



Systèmes de récupération de réfrigérant universel non lubrifiés RecoverXL™ et RecoverXL™



Guide d'utilisation et d'entretien

(Français et l'allemand. Anglais et espagnol disponible à www.yellowjacket.com)

Table des matières

Page

Instructions générales relatives à la sécurité	2-3
Guide d'utilisation du RecoverXL	3-4
Récupération directe de liquide ou de vapeur	
Mode d'emploi du RecoverXLT	4-5
Récupération directe de liquide ou de vapeur	
Procédure de redémarrage	5
Récupération par surpression	5
Récupération du gaz à haute pression R-410A	6
Entretien et maintenance - Instruction de purge automatique	7
Conseils pratiques et techniques de récupération	7
Localisation et liste des composants	8-9
Dépannage	9
Fiche technique	10
Filtre d'aspiration	10
Diagrammes de câblage du RecoverXL/XLT	11
Avis important à l'intention de l'acheteur	12
Informations relatives à la garantie	12

Instructions générales relatives à la sécurité

- 1) Apprenez à connaître votre équipement.** Lisez le guide d'utilisation et les étiquettes attachées à cet appareil. Familiarisez-vous avec les applications et les limitations, ainsi qu'avec les dangers potentiels spécifiques du **RecoverXL/XLT**.
- 2) Utilisez les tuyaux appropriés.** Servez-vous exclusivement de tuyaux conçus pour la manipulation de réfrigérants. Le tuyau doit être de la longueur minimale requise pour chaque opération et équipé d'un dispositif de fermeture (telle vane à boule) à son extrémité pour limiter les risques de fuites du réfrigérant dans l'atmosphère. Pour un résultat optimal, nous recommandons l'utilisation de canalisations de 3/8 po. *Les tuyaux YELLOW JACKET sont conçus pour presque tous les types de réfrigérant. Adressez-vous à votre distributeur local pour tout renseignement complémentaire.*
- 3) Reliez à la terre tous les appareils.** Branchez le **RecoverXL/XLT** dans une prise correctement reliée à la terre à l'aide de la fiche appropriée.
- 4) Si le cordon d'alimentation détachable est endommagé,** il doit être remplacé par un cordon de fixation disponible auprès du fabricant ou du distributeur où vous avez effectué votre achat.
- 5) Si la douille d'alimentation est endommagée,** elle doit être remplacée par le fabricant ou le centre de service autorisé pour éviter tout danger.
- 6) N'effectuez pas de test de pression à l'air comprimé.** Il a été démontré que certains mélanges d'air et de réfrigérant sont combustibles à des pressions élevées.
- 7) Évitez les environnements dangereux.** Pour limiter au maximum l'exposition de l'opérateur aux produits, ne vous servez du **RecoverXL/XLT** que dans des endroits suffisamment aérés.

La récupération doit toujours être effectuée dans des endroits bien ventilés. N'utilisez le **RecoverXL/XLT** que dans des endroits équipés d'un système de ventilation mécanique permettant le renouvellement de l'air au moins quatre fois par heure, ou disposez l'appareil à une distance de 50 cm du sol pendant l'utilisation.

Le **RecoverXL/XLT** ne doit pas être placé à proximité de récipients contenant de l'essence ou un autre liquide inflammable. Maintenez les produits réfrigérants à l'écart des flammes. La décomposition du réfrigérant en flamme produit du gaz phosgène. L'inhalation de ce gaz peut être mortelle.
- 8) Portez toujours des lunettes et des gants de protection.** Le port de ces équipements protège l'opérateur contre les engelures.
- 9) Prenez des précautions lors de la connexion et de la déconnexion.** Une utilisation inappropriée peut entraîner des brûlures causées par le produit réfrigérant (engelures). En cas de fuite importante, rendez-vous immédiatement dans un endroit bien aéré.
- 10) Débranchez la machine avant de procéder à sa maintenance.** Il existe des risques d'électrocution lors du démontage de l'appareil.
- 11) Faites réparer les composants endommagés.** Ne faites pas fonctionner le **RecoverXL/XLT** lorsque des pièces sont défectueuses. Remettez l'appareil en bon état avant de l'utiliser.

- 12) **Utilisez les accessoires recommandés.** Suivez les instructions livrées avec les accessoires. L'utilisation d'accessoires inappropriés risque d'endommager l'équipement et d'entraîner des dangers.
- 13) **N'utilisez le RecoverXL/XLT qu'avec les réfrigérants appropriés.** (veuillez vous reporter aux spécifications techniques pour une liste complète de réfrigérants compatibles avec l'appareil.)
- 14) **N'utiliser le RecoverXL/XLT que dans ses paramètres de conception.** Le *RecoverXL/XLT* est conçu pour fonctionner à des températures allant de 40 °F (4 °C) à 120 °F (49 °C). Cet appareil ne doit pas être utilisé dans un endroit humide.

Mise en garde : toutes les conduites de réfrigérant, les

réservoirs de récupération, les tuyaux et les autres dispositifs contenant des produits réfrigérants et le *RecoverXL/XLT* doivent être manipulés comme s'ils étaient sous pression élevée. Lors de l'ouverture d'un récipient de réfrigérant, ouvrez lentement les vannes pour éviter de libérer du produit réfrigérant, en particulier si les vannes sont susceptibles d'être endommagées.

Pour limiter les risques d'incendie, N'UTILISEZ PAS une rallonge de plus de 25 pi (7,6 m) et d'un minimum de 16 AWG (1,276 mm²).

Guide d'utilisation RecoverXL

Récupération directe de liquide et de vapeur

Le *RecoverXL* permet d'aspirer des produits réfrigérants sous forme de liquide et de vapeur hors du système et de les transférer dans un cylindre de récupération.

On récupère le liquide en reliant l'appareil à l'orifice latéral d'évacuation à haute pression du système (orifice du liquide) au moyen d'un collecteur (pour régler le débit de réfrigérant).

La récupération de la vapeur peut s'effectuer par un branchement sur le côté orifice de service à l'aspiration du système (basse pression).

Étant donné que le *RecoverXL* peut récupérer directement le liquide, il est recommandé, dans un premier temps, de récupérer tout le liquide avant de passer à la vapeur.

Assurez-vous d'avoir la capacité suffisante pour récupérer tout le réfrigérant du système. Aux États-Unis, les cylindres de récupération peuvent être remplis à 80 % de leur capacité, et en Europe à 60 % seulement.

Consultez les instructions suivantes et le diagramme de la page 4 :

Récupération de liquide

1. Vérifiez le type et la quantité de réfrigérant en présence duquel vous vous trouvez avant de procéder à la maintenance de tout système.
2. Coupez l'alimentation électrique du système dont vous effectuez la maintenance. Placez le sélecteur en position « arrêt ».
3. Connectez le collecteur au système dont vous effectuez la maintenance. L'extrémité supérieure dans l'orifice du liquide, et la partie inférieure dans l'orifice de la vapeur, tel qu'indiqué au diagramme de la page 4.
4. Connectez l'orifice de la générale du collecteur à l'orifice d'ASPIRATION 1/4" du *RecoverXL*.
5. Reliez un tuyau du réservoir de récupération (côté liquide) à l'orifice d'ÉVACUATION de 1/4" du *RecoverXL*.

Remarque : veillez à bien relier l'extrémité du tuyau où se trouve la soupape à l'orifice

d'évacuation de l'appareil de récupération (pour un rendement optimal, utilisez des tuyaux de 3/8").

6. **Purgez tous les tuyaux** de gaz non condensables du réservoir de cylindre avant toute récupération de réfrigérant.
7. Ouvrez la vanne de liquide sur le réservoir de récupération.
8. Allumez le *RecoverXL*.
9. Mettez la VANNE de sélection du *RecoverXL* en position RÉCUPÉRATION LIQUIDE.
10. Ouvrez les vannes de la partie supérieure et les vannes de la générale sur votre pressostat, et utilisez-les pour régler la pression du réfrigérant à un maximum de 80 psi.
11. Le *RecoverXL* récupérera le liquide réfrigérant. Lorsque tout le liquide a été récupéré dans le système, passez à l'étape 9, la procédure de récupération de vapeur, pour réduire le temps de récupération.

Récupération de vapeur

1. Vérifiez le type et la quantité de réfrigérant en présence duquel vous vous trouvez avant de procéder à la maintenance de tout système.
2. Coupez l'alimentation électrique du système dont vous effectuez la maintenance. Placez le sélecteur en position « arrêt ».
3. Connectez le collecteur au système dont vous effectuez la maintenance. L'extrémité supérieure dans l'orifice du liquide, et la partie inférieure dans l'orifice de la vapeur, tel qu'indiqué au diagramme de la page 4.
4. Connectez l'orifice de la générale du collecteur à l'orifice d'ASPIRATION 1/4" du *RecoverXL*.
5. Reliez un tuyau du réservoir de récupération (côté liquide) à l'orifice d'ÉVACUATION de 1/4" du *RecoverXL*.

Remarque : veillez à bien relier l'extrémité du tuyau où se trouve la soupape à l'orifice d'évacuation de l'appareil de récupération (pour un rendement optimal, utilisez des tuyaux de 3/8").

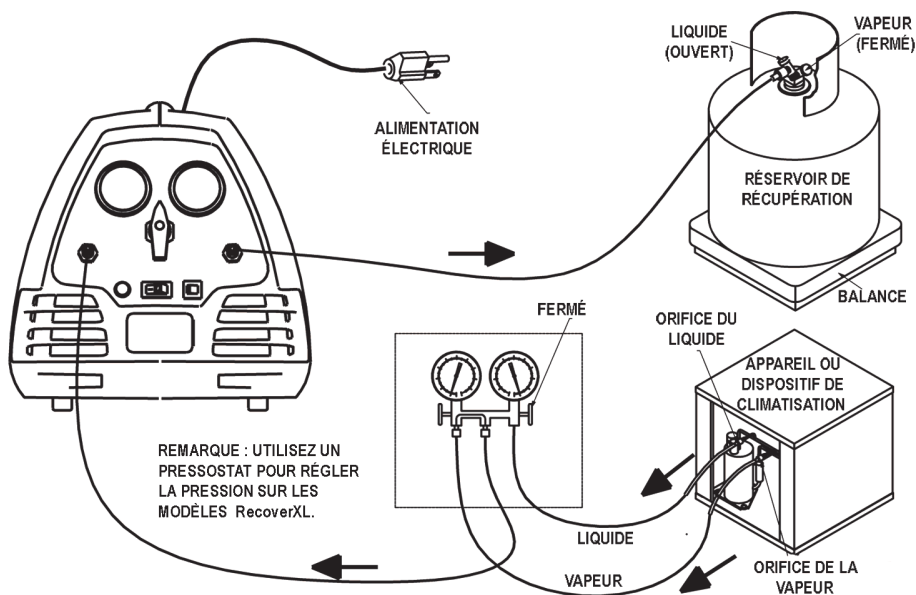
6. **Purgez tous les tuyaux** de gaz non condensables du réservoir de cylindre avant toute récupération de réfrigérant.
7. Ouvrez la vanne de liquide sur le réservoir de récupération.
8. Allumez le **RecoverXL**.
9. Mettez la VANNE de sélection du **RecoverXL** en position RÉCUPÉRATION VAPEUR.
10. Ouvrez les vannes sur le collecteur, et utilisez-les pour régler la pression du réfrigérant à un maximum de 80 psi.
11. Le **RecoverXL** récupérera le réfrigérant vapeur.

Lorsque le manomètre d'aspiration indique le approprié niveau de vide, mettez la vanne de sélection sur ARRÊT.

12. Placez la vanne de sélection en position PURGE.
13. Lorsque le manomètre d'aspiration indique le approprié niveau de vide, les cycles de récupération et de purge sont achevés. Mettez la vanne de sélection sur ARRÊT et éteignez le **RecoverXL**.

Remarque : si la machine ne fonctionne pas, consultez la page 9 du guide de dépannage. Les procédures de redémarrage se trouvent sur le côté de la machine et à la page 5.

Diagramme de récupération de liquide et de vapeur



Guide d'utilisation de RecoverXLT

Récupération directe de liquide et de vapeur

Le **RecoverXLT** permet d'aspirer des produits réfrigérants sous forme de liquide et de vapeur hors du système et de les transférer dans un cylindre de récupération.

On récupère le liquide en reliant l'appareil à l'orifice latéral d'évacuation à haute pression du système (orifice du liquide) dont on effectue la maintenance.

La récupération de la vapeur peut s'effectuer par un branchement sur le côté orifice de service à l'aspiration du système (basse pression).

Étant donné que le **RecoverXLT** peut récupérer directement

le liquide, il est recommandé, dans un premier temps, de récupérer tout le liquide avant de passer à la vapeur. Ceci vous facilitera la tâche et vous permettra de l'effectuer plus rapidement et plus facilement. Reportez-vous aux instructions suivantes et au diagramme ci-dessous :

1. Vérifiez le type et la quantité du réfrigérant en présence duquel vous vous trouvez avant de procéder à la maintenance de tout système.
2. Coupez l'alimentation électrique du système dont vous effectuez la maintenance. Placer le sélecteur en position « arrêt ».

3. Connectez le collecteur au système dont vous effectuez la maintenance. L'extrémité supérieure dans l'orifice du liquide, et la partie inférieure dans l'orifice de la vapeur, tel qu'indiqué au diagramme de la page 4.
4. Connectez l'orifice de la générale du collecteur à l'orifice d'ASPIRATION 1/4" du **RecoverXLT**.
5. Reliez un tuyau du réservoir de récupération (côté liquide) à l'orifice d'ÉVACUATION de 1/4" du **RecoverXL**.

Remarque : veillez à bien relier l'extrémité du tuyau où se trouve la soupape à l'orifice d'évacuation de l'appareil de récupération

6. Purgez tous les tuyaux de gaz non condensables du réservoir de cylindre avant toute récupération de réfrigérant.
7. Ouvrez la vanne de liquide sur le réservoir de récupération.
8. Allumez le **RecoverXLT**.
9. Mettez la VANNE de sélection du **RecoverXLT** en position RÉCUPÉRATION LIQUIDE ou VAPEUR.

10. Ouvrez le gaz canalisé et les vannes du côté supérieur ou celle de l'extrémité inférieure sur le collecteur. N'oubliez pas, pour plus d'efficacité, de récupérer premièrement le liquide réfrigérant. **Attention à la surpression de la jauge de l'extrémité inférieure.**
11. Le **RecoverXLT** continuera la récupération jusqu'à un le approprié niveau de vide. Le PRESSOSTAT BASSE PRESSION éteindra alors l'appareil et le voyant indiquera **Récupération terminée**.
12. Éteignez l'interrupteur du système. Tournez la vanne de sélection dans le sens des aiguilles d'une montre pour la placer sur ARRÊT. Allumez le système à l'aide de l'interrupteur. Placez la vanne de sélection en position PURGE.
13. Lorsque l'appareil s'éteint encore une fois et que le voyant indique **Récupération terminée**, les cycles de récupération et de purge sont achevés.

Remarque : si la machine ne fonctionne pas, consultez la page 9 du guide de dépannage. Les procédures de redémarrage se trouvent sur le côté et le dessous de la machine.

Procédure de redémarrage

Si l'appareil de récupération a été éteint en cours de fonctionnement, il peut être nécessaire d'équilibrer la pression interne avant de le remettre en marche.

Pour équilibrer la pression interne :

- 1) Éteignez le système.
- 2) Faites tourner la vanne de sélection dans le sens des aiguilles d'une montre pour la placer sur ARRÊT.

Équilibrez la pression interne.

- 3) Allumez l'appareil de récupération.
- 4) Faites tourner la vanne de sélection dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour la placer sur RÉCUPÉRER.

Récupération par surpression (push-pull)

Le mode de récupération par surpression permet de transférer de grands volumes de liquide réfrigérant. Le **RecoverXL/XLT** extrait la vapeur du cylindre de récupération et produit un gaz d'évacuation à haute pression qui pousse le liquide hors du système de climatisation et dans le cylindre de récupération. La fonctionnalité de purge automatique permet une récupération par mécanisme symétrique plus rapide.

Certains systèmes de climatisation ne sont pas compatibles avec cette méthode de récupération. Si l'une des conditions suivantes s'applique, n'utilisez pas la méthode de récupération par mécanisme symétrique. Suivez plutôt les instructions de la page 3 pour le **RecoverXL** et de la page 4 pour le **RecoverXLT**.

- Le système contient moins de 4.53 kg de réfrigérant.
- Il s'agit d'une pompe à chaleur ou d'un autre appareil réversible.
- Le système est équipé d'un accumulateur entre les orifices d'évacuation utilisés pour la récupération du liquide.
- Le système de réfrigérant ne permet pas la formation de stockage de liquide.

Pour la récupération par surpression, une fenêtre témoin permet d'observer la récupération. Lorsque le liquide n'est plus visible, interrompez la récupération et terminez à l'aide du mode de récupération de la vapeur pour **RecoverXL** ou pour **RecoverXLT**, tel que décrit page 3 ou 4.

Lorsque la récupération par surpression est terminée, il reste une petite quantité de réfrigérant dans le système. Pour permettre une récupération complète, le système doit être tiré à vide conformément aux indications de l'EPA (agence américaine pour la protection de l'environnement). Ce processus exige :

- 1) Un tuyau supplémentaire pour la récupération par surpression.
- 2) Un cylindre de récupération contenant environ 2.26 kg de réfrigérant.
- 3) Une fenêtre témoin (**Remarque : vérifiez que la fenêtre témoin est calibrée en fonction de la pression du réfrigérant à récupérer**).

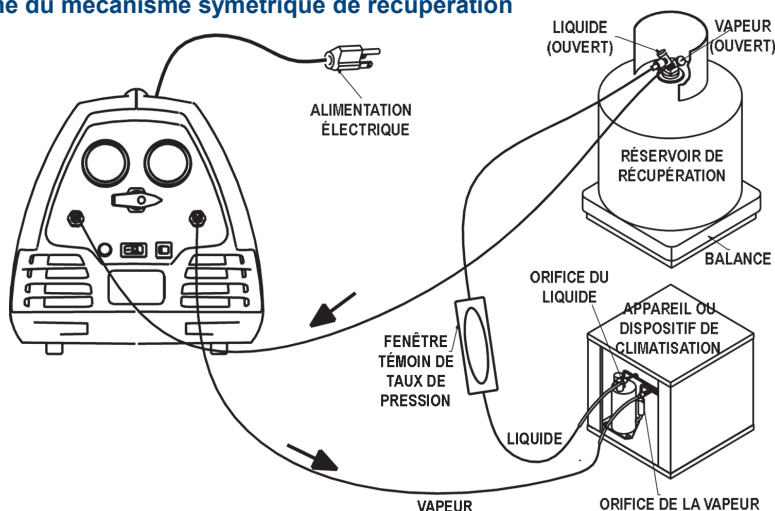
Procédez comme suit :

- 1) Mettez le système devant faire l'objet de la maintenance hors tension.
- 2) Reliez le **RecoverXL/XLT**, le système devant faire l'objet de la récupération et le réservoir de récupération, tel qu'indiqué au diagramme de la page ci-dessus.
- 3) **Purgez les tuyaux** de gaz non condensables avant de récupérer le réfrigérant dans le cylindre de récupération.
- 4) Ouvrez les vannes du réservoir de récupération.
- 5) Mettez la vanne de sélection en position VAPEUR.
- 6) Allumez le **RecoverXL/XLT**.
- 7) Surveillez la fenêtre témoin. Lorsque le liquide circulant n'est plus visible dans la fenêtre témoin, la récupération par la méthode de mécanisme symétrique est achevée.

- 8) Fermez la vanne de VAPEUR sur le réservoir de récupération et permettez la récupération continuer .
- 9) Tournez la vanne de sélection dans le sens des aiguilles d'une montre en position PURGE, et effectuez la procédure de purge du **RecoverXL/XLT**.
- 10) Éteignez le **RecoverXL/XLT**.
- 11) Fermez la vanne de LIQUIDE sur le réservoir de récupération.
- 12) Reliez les tuyaux selon les instructions pour la procédure de **RecoverXL/XLT**.
- 13) Mettez la vanne de sélection en position VAPEUR.
- 14) Poursuivez la récupération jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne ou atteigne le approprié niveau de vide.

Remarque : reportez-vous aux pages 3 et 4 pour des instructions détaillées concernant la récupération de vapeur.

Diagramme du mécanisme symétrique de récupération



Récupération du gaz à haute pression R-410A

IMPORTANT !!! Certains équipements ne doivent pas être utilisés avec ce réfrigérant. Veuillez prendre le temps de lire les précautions d'utilisation fournies avec l'appareil dont vous effectuez la maintenance, ainsi que les documents qui accompagnent votre réfrigérant.

MISE EN GARDE !!! N'UTILISEZ QUE LES CYLINDRES DE RÉCUPÉRATION D.O.T. APPROUVÉS POUR UNE UTILISATION AVEC LE R-410A. Le remplissage excessif du réservoir peut entraîner sa rupture !

Le **RecoverXL/XLT** peut être utilisé pour la récupération du R-410A à condition de suivre les instructions suivantes :

- 1) Préparez la récupération comme l'indique le diagramme de la page 4 pour une récupération normale, ou en page 6 pour une récupération par mécanisme symétrique.

- 2) Suivez les procédures du guide d'utilisation de votre modèle.
- 3) Continuez la récupération jusqu'à ce que : **RecoverXL** - la jauge d'aspiration indique le approprié niveau de vide. **RecoverXLT** - l'interrupteur de basse pression ait éteint l'appareil et que le voyant indique que **Récupération terminée**.
- 4) Éteignez l'interrupteur du système.
- 5) Purgez la machine (voir en page suivante pour de plus amples détails).

Service d'assistance technique : appelez le 952-943-1333 pour tout renseignement supplémentaire.

Entretien et maintenance

Instructions de purge automatique

La purge ou l'évacuation du **RecoverXL/XLT** est l'une des opérations les plus simples. Limitez les risques de contamination croisée et prolongez la vie du **RecoverXL/XLT** en le purgeant après *chaque* service.

Remarque : le processus de purge doit être effectué avant de déconnecter le tuyau d'évacuation du RecoverXL/XLT.

Pour les modèles RecoverXLT

- 1) Le **pressostat de basse pression** éteint l'appareil et le voyant indique **Récupération terminée** lorsque l'appareil atteint les niveaux de vide appropriés. Une fois l'appareil arrêté, éteignez l'interrupteur du système et faites tourner la vanne de sélection dans le sens des aiguilles d'une montre en position **PURGE**. Allumez l'interrupteur du système.

Remarque : l'indicateur du côté inférieur doit montrer une augmentation de la pression d'aspiration. Ceci indique que le réfrigérant était bloqué dans la machine. Attendez jusqu'à ce que l'**interrupteur basse pression** s'éteigne de nouveau au niveau de vide approprié.

- 2) Fermez la vanne du réservoir de récupération et éteignez le **RecoverXLT**.

Pour les modèles RecoverXL

- 1) Contrôlez la récupération du système jusqu'à ce que la jauge d'aspiration indique le approprié niveau de vide. Éteignez et faites tourner la vanne de sélection en position fermée pour équilibrer la pression et en position **PURGE**. Une fois l'appareil arrêté, éteignez l'interrupteur du système et faites tourner la vanne de sélection dans le sens des aiguilles d'une montre en position **PURGE**. Allumez l'interrupteur du système.

- 2) Allumez l'interrupteur du système.

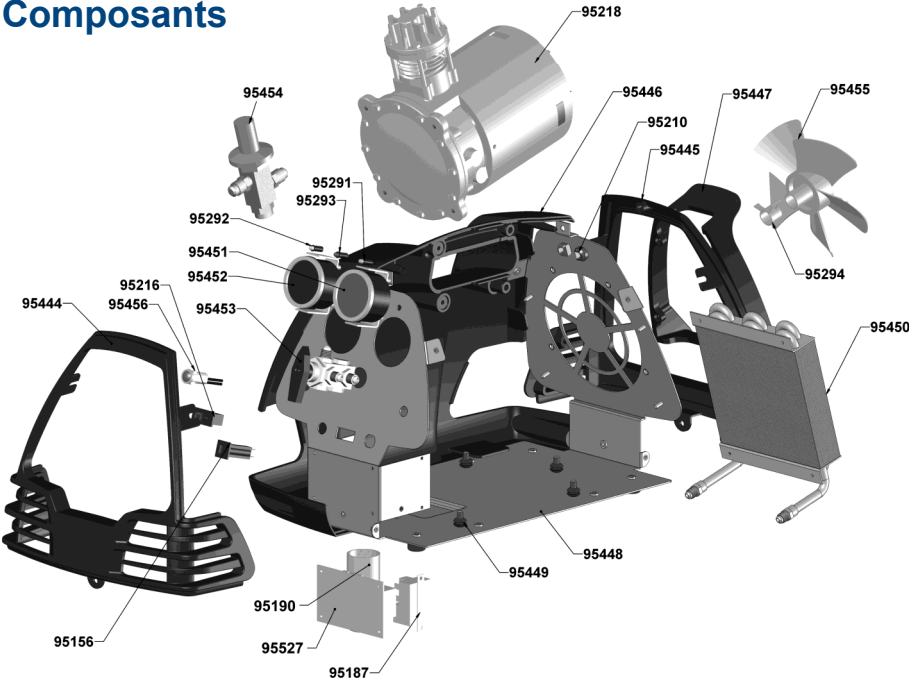
Remarque : l'indicateur du côté inférieur doit montrer une augmentation de la pression d'aspiration. Ceci indique que le réfrigérant était bloqué dans la machine. Attendez jusqu'à ce que l'indicateur d'aspiration indique le niveau de vide approprié.

- 3) Fermez le système de sélection.
- 4) Fermez la vanne du réservoir de récupération et éteignez le **RecoverXL**.

CONSEILS PRATIQUES ET TECHNIQUES DE RÉCUPÉRATION

- 1) Pour une récupération plus rapide et plus facile, servez-vous des tuyaux les plus courts possibles et évitez les tuyaux équipés de robinets Schrader.
- 2) Familiarisez-vous avec le type de réfrigérant que vous allez récupérer, ainsi qu'avec la quantité correspondante. Ceci est essentiel pour éviter la contamination et connaître la quantité de réfrigérant qui sera récupérée. Le premier projet de la journée est généralement effectué avec un réservoir propre et vide, de sorte qu'il n'y ait pas lieu de se soucier d'un remplissage excessif. Cependant, lors du dernier travail de la journée, il y a déjà du liquide dans le réservoir et celui-ci peut déborder. Le remplissage excessif d'un réservoir de récupération peut entraîner des résultats désastreux.
- 3) Le réfrigérant réagit à la chaleur. Une augmentation importante de la vitesse du processus de récupération sera obtenue si vous utilisez un séchoir à air chaud, tout particulièrement aux endroits où le liquide a pu s'accumuler.
- 4) Essayez toujours de commencer par récupérer le liquide. Il s'agit de la méthode de récupération privilégiée pour le **RecoverXL/XLT**, qui pompe le liquide 5 à 7 fois plus vite en mode normal de récupération de liquide qu'en mode vapeur.
- 5) Si vous récupérez de grandes quantités de réfrigérant (9 kg ou plus), il est recommandé d'utiliser la méthode par mécanisme symétrique (tirer-pousser) (**Remarque: ce processus exige l'échange des tuyaux avant la récupération de la vapeur restante**).
- 6) La récupération est souvent plus rapide lorsqu'elle est effectuée simultanément à partir des côtés supérieurs et inférieurs du système. Reliez des tuyaux courts à la fois aux côtés supérieur et inférieur du système, et joignez-les à l'aide d'une rampe de chargement et de test BRUTE™ II ou d'un connecteur en Y au tuyau allant vers l'orifice d'aspiration du **RecoverXL/XLT**.
- 7) Protégez le **RecoverXL/XLT** en conservant le filtre d'aspiration incorporé À L'INTÉRIEUR DE LA MACHINE. La garantie du RecoverXL/XLT sera annulée dans le cas contraire.
- 8) Les appareils de récupération ne sont pas des pompes à vide. Pour une bonne évacuation, servez-vous d'une pompe à vide SuperEvac™ de YELLOW JACKET. Pour un processus d'évacuation plus rapide, utilisez la pompe à vide SuperEvac et un outil de décarbonisation (référence n° 18975). Pour tout renseignement complémentaire, veuillez vous adresser à votre distributeur YELLOW JACKET.

Composants



Pièces RecoverXL/XLT

N° de pièce	Description	N° de pièce	Description
95444	Boîtier de l'appareil, avant	95216	Interrupteur Rocker
95445	Boîtier de l'appareil, arrière	95453	Ensemble collecteur
95446	Coupe du boîtier (deux moitiés)	95228	Soupape CPR
95447	Boîtier de l'appareil, enrouleur du cordon d'alimentation	95455	Pale de ventilateur
95448	Cadre en aluminium	95294	Broche du ventilateur
95449	Passe-câble support du compresseur	95451	Manomètre de refoulement
95450	Condenseur	95452	Manomètre d'aspiration
95325	Interrupteur haute pression (XLT avec TOS)	95210	Manchon de réduction de la tension du gros cordon
95547	Interrupteur haute pression (XL/XLT sans TOS)	95190	Condenseur
95338	Interrupteur basse pression (XLT seulement)	95457	Écran de remplacement du filtre

Pièces seulement RecoverXLT avec TOS

N° de pièce	Description
95477	Groupe de barrettes TOS LED
95478	Câble de connexion TOS LED
95527	Carte TOS pour RecoverXLT (carte, barrette et câble)
95253	Carte à semi-conducteur avec LED de contrôle à distance
95248	Détecteur de surcharge du cordon
95188	Couvercle de circuit pour le cordon



Guide de dépannage

Symptôme	Problème possible	Solution possible
Pas de courant dans l'appareil	Le cordon d'alimentation n'est pas branché	Brancher le cordon d'alimentation
	L'appareil n'est pas sous tension	Réinitialiser le disjoncteur
Le compresseur ne démarre pas	Compresseur sous conditions non égalisées	Voir la procédure de démarrage
	Surcharge du compresseur thermal	La surcharge thermique se réinitialise au bout de 15-30 minutes environ
	L'appareil s'est éteint parce que la récupération est terminée.	Le pressostat de basse pression se réinitialise à la pression atmosphérique. Faire tourner la vanne de sélection en position de récupération liquide ou vapeur.
	L'appareil s'est éteint parce que le réservoir est plein ou sous haute pression.	Vérifier la pression du réservoir, vérifier les restrictions, vérifier le couvercle de court-circuit ou la connexion ombilicale, et vérifier la jauge de haute pression pour contrôler si l'appareil est sous pression élevée.
L'appareil fonctionne mais s'éteint après un moment	Une restriction du côté de l'évacuation a déclenché l'interrupteur haute pression.	Vérifier les restrictions 1) Vannes du réservoir 2) Robinet Schrader
		Vanne de sélection en position correcte
L'appareil disjoncte au démarrage	Compresseur sous conditions non égalisées	Voir la procédure de redémarrage
L'appareil fonctionne mais ne récupère pas de réfrigérant	Le filtre d'aspiration est bouché	Nettoyer et remplacer le filtre d'aspiration
	La vanne de sélection n'est pas dans la bonne position	Mettre la vanne de sélection en position récupération de liquide ou vapeur
L'appareil ne produit pas de vide	Les tuyaux ne sont pas bien ajustés	Ajuster les tuyaux
	Fuite dans le système de climatisation, ventilation et chauffage/R	Trouver et réparer les fuites du système
L'appareil fonctionne lentement	Appareil sous basse tension	Vérifier l'alimentation
L'interrupteur de vide ne se réinitialise pas	L'interrupteur doit être réinitialisé	Pressuriser l'orifice d'admission

Composants, suite

	Modèles 115V		Modèles internationaux 230V
N° de pièce	Description	N° de pièce	Description
95218	Compresseur non lubrifié 115V, 60Hz	95264	Compresseur non lubrifié 230V, 50Hz
95156	Disjoncteur - 12 A	95429	Disjoncteur - 6 A
95215	Cordon d'alimentation**	95430	Lampe amber 230V (<i>RecoverXLT</i> seulement)
95456	Lampe néon, 115V (<i>RecoverXLT</i> seulement)	95266	Relais, 230V
95187	Relais, 115V	95459	Interrupteur IEC 320**
		95431	Cordon d'alimentation, 230V CE*
		95432	Cordon d'alimentation, 230V UK*

****Si le cordon d'alimentation est endommagé (95431 ou 95432),** il doit être remplacé par un cordon disponible auprès du fabricant ou du distributeur où vous l'avez acheté.

****Si le cordon d'alimentation ou la douille sont endommagés (95215 ou 95459),** ils doivent être remplacés par le fabricant ou le centre de service autorisé pour éviter tout danger.

FICHE TECHNIQUE

Compresseur :		1/2 HP volumétrique alternatif non lubrifié	
Alimentation :		PHASE 115 VAC 60HZ 1	PHASE 230 VAC 50HZ 1
Intensité :	Intensité en charge :	9,3	3,7
	Intensité en pleine charge :	11,0	11,0
	Intensité avec rotor verrouillé :	30,0	18,0
Dimensions :	Hauteur :	12,50"	
	Largeur :	12,50"	
	Profondeur :	19,25"	
	Poids :	29,90"	

**Taux certifiés conformes à la norme ARI 740-98 par l'UL*

RecoverXL	R-12	R-134a	R-22	R-500	R-502	R-410A
Vapeur lb/min	.31	.31	.31	.31	.55	.42
Liquide lb/min	1,68	1,68	1,68	1,68	2,29	1,41
Mécanisme symétrique lb/min	13,12	13,12	13,12	13,12	13,18	11,6
Niveau de vide	15 inHg	15 inHg	15 inHg	15 inHg	15 inHg	15 inHg

RecoverXLT	R-12	R-134a	R-22	R-500	R-502	R-410A
Vapeur lb/min	.37	.37	.37	.37	.66	.42
Liquide lb/min	1,98	1,98	1,98	1,98	2,65	1,68
Mécanisme symétrique lb/min	12,81	12,81	12,81	12,81	12,9	11,6
Niveau de vide	15 inHg	15 inHg	15 inHg	15 inHg	15 inHg	15 inHg

Autres réfrigérants - Le **RecoverXL/XLT** est approuvé pour une utilisation avec les réfrigérants suivants, qui n'ont pas été certifiés pour un taux de récupération particulier : R-114, R401B, R-401C, R-402A, R-402B, R-404A, R-406A, R-407A, R-407B, R-407C, R-407D, R-408A, R-409A, R-411A, R-411B, R-412A, R-507 et R509.

Filtre d'aspiration

Le **RecoverXL/XLT** est équipé d'un filtre à particules incorporé, qui se trouve derrière l'orifice d'aspiration. Dévissez l'orifice d'aspiration avec une clé de 11/16, et dévissez l'orifice à tête hexagonale pour le retirer. Ceci permet d'éviter que des éléments contaminants, des déchets de cuivre, du carbone et d'autres corps étrangers ne rentrent dans le compresseur du **RecoverXL/XLT** et ne causent des dommages permanents.

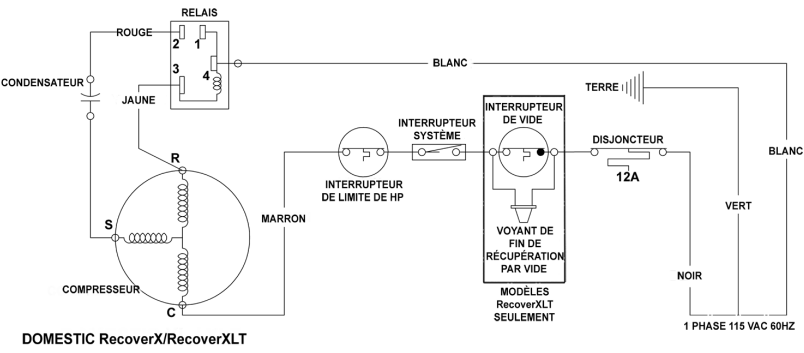
Comme un filtre déshydrateur, ce filtre **DOIT** impérativement être remplacé ou nettoyé

fréquemment. Sinon, le filtre peut devenir trop obstrué pour permettre une circulation fluide du réfrigérant. On peut être certain que le filtre est obstrué lorsque l'orifice d'aspiration et le couvercle du filtre sont gelés.

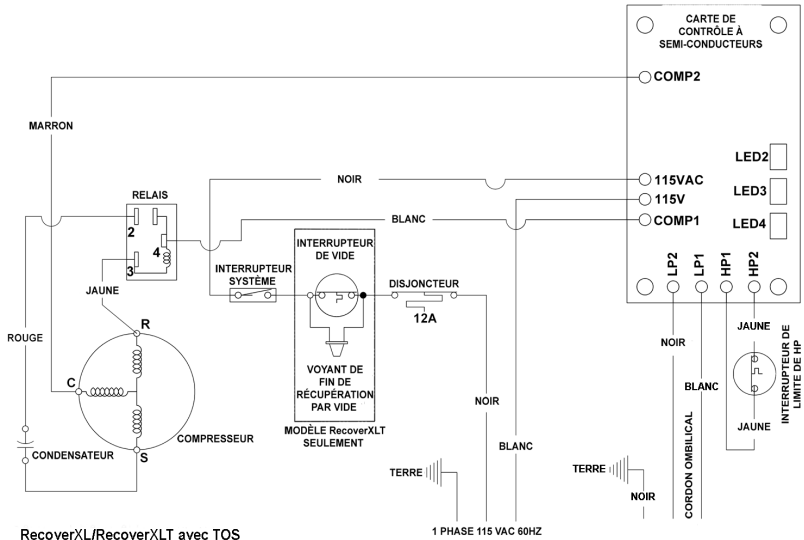
Avant de le remplacer, veuillez vérifier l'état du joint torique. Remplacez-le si nécessaire.

Remarque : **veuillez à bien utiliser un filtre RecoverXL/XLT pour toutes les opérations !**
Adressez-vous à votre fournisseur pour obtenir

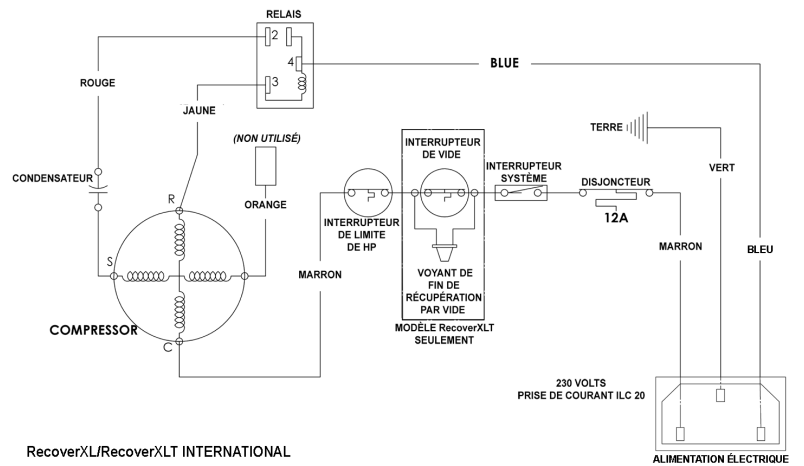
Diagrammes de câblage



DOMESTIC RecoverX/RecoverXLT



RecoverXL/RecoverXLT avec TOS



RecoverXL/RecoverXLT INTERNATIONAL

AVIS IMPORTANT À L'INTENTION DE L'ACHETEUR

Assurez-vous immédiatement de l'absence de dommage. Tous les systèmes de récupération de réfrigérant **RecoverXL/XLT** de YELLOW JACKET sont intégralement testés et inspectés avant leur expédition pour veiller à leur conformité avec les spécifications d'usine de Ritchie Engineering.

Si la caisse contenant la pompe est endommagée, vérifiez-en le contenu immédiatement. Notez les dégâts constatés sur le bon de chargement du transporteur et faites-le lui signer. Avertissez immédiatement le transporteur, afin de convenir d'une date pour l'inspection de la pompe et de l'emballage. SEUL LE TRANSPORTEUR est responsable de la manipulation et de la réponse apportée à votre réclamation. Ritchie

Engineering vous aidera à évaluer les dégâts si la pompe est renvoyée à l'usine en port payé.

La caisse contient les éléments suivants :

- Le système de récupération de réfrigérant **RecoverXL ou RecoverXLT**
- Guide d'utilisation
- Carte d'enregistrement de la garantie

Pour confirmer la garantie, envoyez la carte d'enregistrement dans les 10 jours suivant la date d'acquisition.

GARANTIE

Ritchie Engineering garantit que les produits YELLOW JACKET sont exempts de tout vice de matériaux ou de fabrication pouvant altérer leur durée de vie lorsqu'ils sont utilisés conformément à leur mode d'emploi. Cette garantie ne couvre pas les articles modifiés, ayant fait l'objet d'une utilisation abusive ou retournés nécessitant seulement une maintenance sur site.

Les produits de récupération (UPC 957xx) YELLOW JACKET bénéficiant d'un an de garantie sur les pièces et la main-d'œuvre. Produits de récupération avec un compresseur 115V (UPC 95760 et 95762) ont une extension garantie de trois ans si le compresseur de la carte d'enregistrement de garantie est retourné et a déposé. Une garantie d'un an est également accordée pour tout échange au comptoir, s'il y a lieu. Pour tout échange au comptoir, veuillez téléphoner au service à la clientèle Ritchie Engineering au (952) 943-1333, afin d'obtenir le numéro d'autorisation requis. Vous devez obtenir un numéro d'autorisation pour tout échange au comptoir.

La garantie ne couvre pas les produits de récupération ayant fait l'objet d'altération, d'une utilisation abusive ou retournés exclusivement pour entretien.

Avant de renvoyer l'appareil :

- 1) Appelez le personnel de service technique au (952) 943-1333 pour déterminer si le problème peut être résolu par téléphone.
- 2) Obtenez un numéro RMA auprès de Ritchie Engineering pour le retour du produit.
- 3) Envoyez par télécopie l'original de la facture au (952) 934-1605 (États-Unis).

Remarque : tous les appareils doivent être expédiés à Bloomington, dans l'État du Minnesota, pour réparation. Si, à tout moment à l'issue de la période de garantie, vous avez des problèmes avec votre analyseur

numérique YELLOW JACKET, appelez nos services techniques pour obtenir un conseil sur le choix des pièces de rechange voulues, ou pour prendre les dispositions requises pour sa réparation à un coût raisonnable.



YELLOW JACKET Products Division
Ritchie Engineering Co., Inc.
10950 Hampshire Avenue, South
Bloomington, MN 55438 États-Unis
e-mail : custserv@yellowjacket.com
Site Internet : www.yellowjacket.com
Téléphone : 800-769-8370 (depuis les États-Unis)
Téléphone : +1-952-943-1333 (depuis les autres pays)
Fax : 800-322-8684 (depuis les États-Unis)
Fax : +1 (952) 943-1605 (depuis les autres pays)